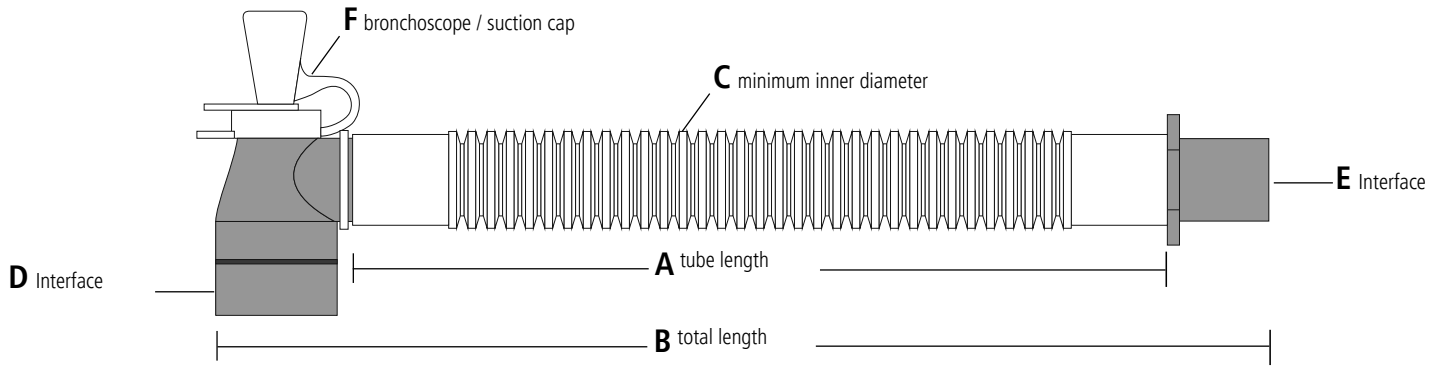


Catheter Mount Tubing for single use

for anaesthetic and breathing systems

DE	Verbindungsschlauch, zum Einmalgebrauch Gebrauchsanweisung	Seite 4
EN	Catheter Mount Tubing, for single use Instructions for use	Page 5
CS	Spojovací hadičky, na jedno použití Návod k použití.....	Strana 6
ES	Tubos de conexión, de un solo uso Instrucciones de uso	Página 7
FR	Tubes de connexion, usage unique Manuel d'utilisation	Page 8
RU	Переходник, однократного применения Инструкция по использованию	стр. 9
TR	Bağlantı hortumu, tek kullanımlık Kullanım kılavuzu	Sayfa 10
	General symbol description	Page 11 - 12

TECHNICAL DATA



REF	A	B	C	D	E	F	STERILE (Ethyleneoxid)
60-50-150-1	15 cm	19 cm	12 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	●
60-50-300	30 cm	34 cm	12 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	-
60-50-300-1	30 cm	34 cm	12 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	●
60-52-150-1	15 cm	19 cm	12 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	●
60-52-450	45 cm	49 cm	12 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	-
60-55-150-1	15 cm	19 cm	11.5 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	-	●
60-55-300	30 cm	34 cm	11.5 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	-	-
60-57-150-1	15 cm	19 cm	12 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	-	●
60-60-150-1	15 cm	19 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	●
60-60-300	30 cm	34 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	-
60-60-450	45 cm	49 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	-	-
60-65-150-1	15 cm	19 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	5 mm	●
60-65-300	30 cm	34 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	5 mm	-
60-68-150-1	15 cm	19 cm	9 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	5 mm	●
60-68-300	30 cm	34 cm	9 mm	15 I.D. / 22 O.D.	15 O.D.	5 mm	-
60-80-150-1	15 cm	20 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	-	●
60-80-300	30 cm	35 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	-	-
60-80-450	45 cm	50 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	-	-
60-85-150-1	15 cm	20 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	5 mm	●
60-85-300	30 cm	35 cm	11 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	5 mm	-
60-88-150-1	15 cm	20 cm	9 mm	15 I.D. / 22 O.D.	22 I.D.	5 mm	●

Deutsch

VERWENDUNGSZWECK

Ein Medizinprodukt für die Verbindung zwischen Atemkreislauf oder Beatmungsbeutel und ET Tubus oder Beatmungsmaske, für eine bessere Beweglichkeit am Patientenende.

INDIKATIONEN

- Erhöhung der Mobilität des Atemkreislaufes am Patientenende, während einer Anästhesie oder einer Beatmung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Relative Kontraindikation: Beatmung von Kindern und Babys.

Weitere Kontraindikationen sind nicht bekannt.

SICHERHEITSHINWEISE

- Gebrauchsanleitung vor der Anwendung des Produktes sorgfältig lesen und beachten.
- Das Produkt darf nur von medizinisch ausgebildetem Personal verwendet werden.
- Bei Verbindungsschläuchen mit 30 bzw. 45 cm Länge, muss der Silikonring vor Anwendung entfernt werden.
- Auf richtige und feste Konnektion achten.
- Für das Lösen festsitzender Konnektoren bietet der Hersteller einen passenden Entkupplungskeil an.
- Das Produkt ist für das Durchleiten von Sauerstoff, Luft, Anästhesiegasen und deren Gasgemische geeignet. Die verwendeten Anästhesiegase dürfen mit den Materialien des Produktes keine Wechselwirkungen aufweisen (siehe Kapitel „Materialdaten“).
- Aufgrund einer evtl. entstehenden statischen Aufladung darf das Produkt nicht mit brennbaren Anästhesiegasen und in der unmittelbaren Nähe von brennbaren Anästhesiegasen verwendet werden.
- Der Anwender muss während der Anwendung auf effiziente Beatmung achten.
- Vor der Anwendung sind die Produkte einer Sichtkontrolle auf Beschädigungen (Risse, Bruch etc.), sowie einer Funktionskontrolle zu unterziehen (siehe Kapitel „Funktionskontrolle“).
- Das Produkt ist zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wieder aufbereitet werden. Die Funktion des Produktes wird durch die Aufbereitung beeinträchtigt. Eine Wiederverwendung birgt das Gefährdungspotenzial einer Infektion.
- Bei beschädigter Verpackung oder überschrittenem Ablaufdatum darf das Produkt nicht verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

Patientengruppen	Schlauchlänge	Vorgesehene abgegebene Volumen	Compliance (ml/cmH ₂ O)	Durchflusswiderstand (cmH ₂ O/l/min)
Erwachsene	15 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,20 ml/hPa	R@30l/min: 0,0085 hPa/l/min
	30 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,30 ml/hPa	R@30l/min: 0,0092 hPa/l/min
	45 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,28 ml/hPa	R@30l/min: 0,0103 hPa/l/min

FUNKTIONSKONTROLLE

Vor der Anwendung sind die Produkte auf Fremdkörper und Lumenverschluss zu überprüfen. Sämtliche Konnektoren müssen mit den Verbindungsschläuchen verbunden sein.

Das System ist wie folgt auf Dichtigkeit zu prüfen:

Das Maschinenende des Verbindungsschlauches an das System anschließen. Das andere Ende abdichten. Einen Druck von 60 cmH₂O aufbauen und beobachten, ob der Druck innerhalb einer Minute abfällt, bzw. ob Luft entweicht.

Beschädigte Produkte dürfen nicht verwendet werden.

MATERIALDATEN

Schlauch	Polyethylen (PE)
Konnektor	Polykarbonat (PC)
Bronchoskop/Absaugkappe	Silikon

LEBENSDAUER

Ablaufdatum: siehe Etikett des Produktes.

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

- Vor Hitze schützen und trocken lagern.
- Vor Sonnenlicht und Lichtquellen schützen.
- In der Originalverpackung lagern und transportieren.

ENTSORGUNG

Die gebrauchten oder beschädigten Produkte müssen gemäß den anwendbaren nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

English

INTENDED USE

Medical device used to connect a breathing circuit or resuscitator to an Endotrachealtube or Face Mask, to enhance mobility at the patient end.

INDICATIONS

- To enhance mobility of the breathing circuit at the patient end during anaesthesia or ventilation.

CONTRAINDICATIONS

- Relative contraindication: ventilation of children and infants.

Further contraindications are not known.

SAFETY INFORMATION

- Read and follow the instructions for use carefully before using the product.
- The product must only be used by trained medical personnel.
- When using connecting tubing with a length of 30 or 45 cm, the silicone ring must be removed before application.
- Ensure correct and tight connection.
- For disconnection of stuck connectors, the manufacturer offers an appropriate uncoupling wedge.
- The product is suitable for conveyance of oxygen, air, anaesthetic gases and their gas mixtures. Anaesthetic gases used must not interact with the product materials (see chapter "Material Data").
- Due to a possibility to cause static charge, the product must not be used with or in striking distance of flammable anaesthetic gases.
- The user must pay attention for efficient ventilation during application.
- Prior to use, the products must be inspected visually for damages (cracks, breakage, etc.) and a functional check must be performed (see chapter "Functional check").
- The product is for single use and must not be reprocessed. Reprocessing influences the function of the product. Any reuse involves the potential risk for cross contamination.
- The product must not be used if the packaging is damaged or the shelf life has elapsed.

TECHNICAL DATA

Patient Group	Tube length	Intended delivered volume	Compliance (ml/cmH ₂ O)	Flow resistance (cmH ₂ O/l/min)
Adult	15 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,20 ml/hPa	R@30l/min: 0,0085 hPa/l/min
	30 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,30 ml/hPa	R@30l/min: 0,0092 hPa/l/min
	45 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,28 ml/hPa	R@30l/min: 0,0103 hPa/l/min

FUNCTION CONTROL

Prior to use check the products for foreign bodies and patency. All connectors must be connected to the tubing.

Check the system for leaks as follows:

Connect the Catheter Mount Tubing to the breathing system and seal the patient end. Use a pressure of 60 cmH₂O and check if the pressure drops or if air escapes within one minute.

Damaged products must not be used.

MATERIAL DATA

Tube	Polyethylene (PE)
Connector	Polycarbonate (PC)
Bronchoscope / Suction cap	Silicone

SHELF LIFE

Expiry date: see product label.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

- Protect from heat and store in a dry place.
- Keep away from sunlight and light sources.
- Store and transport in the original packaging.

DISPOSAL

Used or damaged products must be disposed acc. to applicable national and international legal directives.

Česky

ÚČEL POUŽITÍ

Zdravotnický prostředek pro spojení dýchacího okruhu nebo resuscitačního vaku s dýchací kanylou nebo maskou, pro lepší mobilitu dýchacího okruhu na straně pacienta.

INDIKACE

- Zvýšení mobility dýchacího okruhu na straně pacienta, během anestézie nebo ventilace.

KONTRAINDIKACE

- Relativní kontraindikace: ventilace kojenců a dětí.

Další kontraindikace nejsou známy.

BEZPEČNOST

- Před použitím důkladně prostudujte návod k použití.
- Produkt smí být používán pouze zaškoleným zdravotnickým personálem.
- Při použití hadiček délky 30 a 45 cm délky musí být před použitím odstraněn silikonový kroužek.
- Pozor na pevné a správné spojení koncovek.
- Pro jednoduché rozpojení koncovek nabízí výrobce rozpojovací přípravek.
- Produkt je určen pro použití s kyslíkem, vzduchem, anesteziologickými plyny a jejich směsmi. Použité plyny nemají žádný vliv na potenciální materiálové změny hadiček a koncovek. (viz. použité materiály).
- Vzhledem k možnému výskytu statického náboje nesmí být produkt použit ve spojení s hořlavými směsmi anesteziologických plynů nebo v jejich blízkosti.
- Během použití kontrolujte efektivní ventilaci pacienta.
- Před každým použitím musí být produkty vizuálně zkontrolovány (paskliny, trhliny) a musí být provedena funkční kontrola. (dle kapitoly „Kontrola funkce“).
- Produkt je určen na jedno použití a nesmí být používán opakovaně. Opakované použití zvyšuje riziko přenosu infekce.
- Produkt s poškozeným obalem nebo prošlým datem expirace nesmí být použit.

TECHNICKÁ DATA

Skupina pacientů	Délka hadičky	Předpokládaný distribuovaný objem	Poddajnost (ml/cmH ₂ O)	Průtokový odpor (cmH ₂ O/l/min)
Dospělí	15 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,20 ml/hPa	R@30l/min: 0,0085 hPa/l/min
	30 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,30 ml/hPa	R@30l/min: 0,0092 hPa/l/min
	45 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,28 ml/hPa	R@30l/min: 0,0103 hPa/l/min

KONTROLA FUNKCE

Před každým použitím zkontrolujte vnější a vnitřní povrchy produktu. Koncovky musí být dobře spojeny s hadičkou.

Zkontrolujte těsnost následujícím způsobem:

Připojte hadičku na dýchací okruh, druhý konec uzavřete ucpávkou. Nastavte tlak na hodnotu 60 cmH₂O a kontrolujte případný úbytek tlaku. Poškozené výrobky nesmí být znovu použity.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Hadička	Polyethylen (PE)
Konektor	Polykarbonat (PC)
Víčko	Silikon

ŽIVOTNOST

Datum expirace: na obalu produktu.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

- Chraňte před teplem, skladujte v suchu.
- Chraňte před světlem a slunečním zářením.
- Skladujte a dopravujte v originálním obalu.

LIKVIDACE

Použité výrobky musí být likvidovány v souladu s národními a mezinárodními předpisy.

Español

USO PREVISTO

Dispositivo médico para la conexión entre el circuito de respiración o resucitador a un tubo endotraqueal o mascarilla facial, para una mejor movilidad en la parte del paciente.

INDICACIONES

- Aumentar la movilidad del circuito de respiración en el extremo del paciente, durante la anestesia o ventilación.

CONTRAINDICACIONES

- Contraindicaciones relativas: Ventilación de niños y bebés.

No se conocen otras contraindicaciones.

NOTAS SOBRE SEGURIDAD

- Lea detenidamente y siga las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.
- El producto sólo puede ser utilizado por personal con formación médica.
- Los tubos con una longitud de 30 cm o 45 cm van fijados con un anillo de silicona que debe ser retirado.
- La conexión debe ser correcta y sólida.
El fabricante ofrece una llave de desconexión para la desconexión de conectores apretados.
- El producto es apropiado para el paso de oxígeno, aire, gases de anestesia y las mezclas de gases. Los gases anestésicos utilizados no pueden desarrollar interacciones con los materiales del producto (ver datos de material).
Debido a una posible carga estática, el producto no debe ser usado con gases anestésicos inflamables y en las inmediaciones de gases anestésicos inflamables.
- Durante el uso el usuario debe prestar atención de que la ventilación sea eficaz.
- Antes del uso, se debe comprobar visualmente que los productos no presentan daños (grietas, roturas, etcétera), así como comprobar su funcionamiento (véase el apartado "Control de funcionamiento").
- El producto está previsto para un solo uso y no debe reutilizarse. El reacondicionamiento del producto perjudica al correcto funcionamiento del producto. La reutilización entraña un potencial de riesgo de infección.
- El producto no debe utilizarse en caso de que el embalaje esté dañado o haya pasado la fecha de caducidad.

DATOS TÉCNICOS

Grupo de pacientes	Grupo de pacientes	Volumen previsto determinado	Compliancia (ml/cmH ₂ O)	Resistencia al flujo (cmH ₂ O/l/min)
Adultos	15 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,20 ml/hPa	R@30l/min: 0,0085 hPa/l/min
	30 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,30 ml/hPa	R@30l/min: 0,0092 hPa/l/min
	45 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,28 ml/hPa	R@30l/min: 0,0103 hPa/l/min

CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Antes del uso, revisar los productos para que no se observen cuerpos extraños o el lumen quede cerrado. Todos los conectores deben ser conectados a los tubos de respiración.

Para detectar posibles fugas comprobar el sistema de la siguiente forma:

Conectar un extremo del tubo de respiración al sistema. El otro extremo debe estar sellado. Poner una presión de 60 cmH₂O y comprobar si la presión baja o escapa.

Productos dañados no deben ser utilizados.

DATOS DEL MATERIAL

Tubo	Polietileno (PE)
Conector	Policarbonato (PC)
Tapa de broncoscopia y succión	Silicona

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Fecha de vencimiento: ver en la etiqueta del producto.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Guardar en un lugar seco y protegido del calor.
- Proteger de la luz solar y de las fuentes de luz.
- Transportar y almacenar en el embalaje original.

ELIMINACIÓN

Los productos usados o dañados deben eliminarse de acuerdo con las directivas nacionales e internacionales aplicables.

Français

USAGE PRÉVU

Dispositif médical utilisé pour raccorder un circuit de respiration ou un insufflateur à une sonde endotrachéale ou un masque facial afin de renforcer la mobilité au niveau du patient.

INDICATIONS

- Augmentation de la mobilité du circuit de respiration au niveau du patient, au cours d'une anesthésie ou d'une ventilation.

CONTRE-INDICATIONS

- Contre-indication relative: Ventilation des nourrissons et des enfants.

Aucune contre-indication supplémentaire connue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit et le respecter.
- Le produit ne doit être utilisé que par du personnel médical formé en conséquence.
- Pour les raccords de 30 ou 45 cm de longueur, l'anneau en silicone doit être enlevé avant l'utilisation.
- Assurez-vous d'une connexion correcte.
Le fabricant propose un système pour la déconnexion facilitée des raccords.
- Le dispositif est prévu pour la transmission d'oxygène, d'air, de gaz d'anesthésie et leurs dérivés. Les gaz d'anesthésie utilisés ne doivent pas générer d'interaction avec les matériaux du dispositif (voir « données relatives aux matériaux »).
En raison d'une possible charge électrostatique le dispositif ne doit pas être utilisé avec ou à proximité des gaz d'anesthésie inflammables.
- L'utilisateur doit s'assurer pendant l'utilisation de la ventilation correcte.
- Avant l'utilisation, procéder à un contrôle visuel des produits pour s'assurer qu'ils ne présentent pas de dommages (fissures, ruptures, etc.) et à un contrôle fonctionnel (voir le chapitre « Contrôles fonctionnels »).
- Ce produit est conçu pour un usage unique et ne doit pas être nettoyé. Le fonctionnement du produit est altéré par le nettoyage. Toute réutilisation comporte un risque potentiel d'infection.
- Le produit ne doit pas être utilisé si l'emballage est endommagé ou la date de péremption est dépassée.

DONNEES TECHNIQUES

Groupe de patients	Longueur de tuyau	Volume courant prévu	Compliance (ml/cmH ₂ O)	Résistance au flux (cmH ₂ O/l/min)
Adultes	15 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,20 ml/hPa	R@30l/min: 0,0085 hPa/l/min
	30 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,30 ml/hPa	R@30l/min: 0,0092 hPa/l/min
	45 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,28 ml/hPa	R@30l/min: 0,0103 hPa/l/min

CONTRÔLES FONCTIONNELS

Avant l'utilisation, vérifier l'absence de corps étrangers ou d'obturation des conduits. Les raccords doivent être connectés au tuyau de raccordement.

L'étanchéité du système doit être contrôlée de la façon suivante :

Connectez la sortie machine du tuyau de raccordement au système. Obturez l'autre sortie. Montez en pression jusqu'à 60 cmH₂O et observez pendant une durée de 1 minute si la pression diminue ou si l'air s'échappe.

Les produits endommagés ne doivent pas être utilisés.

DONNÉES RELATIVES AUX MATÉRIAUX

Tuyau	Polyéthylène (PE)
Connecteur	Polycarbonate (PC)
Capuchon pour la bronchoscopie et l'aspiration	Silicone

DUREE DE VIE

Date de péremption: voir étiquette du dispositif.

CONDITIONS DE CONSERVATION ET DE TRANSPORT

- Protéger de la chaleur et stocker dans un endroit sec.
- Protéger de la lumière du soleil et de toute source de lumière.
- Conserver et transporter dans l'emballage d'origine.

MISE AU REBUT

Les produits usagés ou endommagés doivent être mis au rebut conformément aux dispositions légales nationales et internationales en vigueur.

Русский

НАЗНАЧЕНИЕ

Переходник предназначен для соединения дыхательного контура или устройства для ручной ИВЛ с эндотрахеальной трубкой или маской и позволяет повысить мобильность дыхательной системы на стороне пациента.

ПОКАЗАНИЯ

- Для повышения мобильности дыхательного контура на стороне пациента при проведении анестезии или искусственной вентиляции легких.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Относительные противопоказания: применение в педиатрии.

Другие противопоказания не известны.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед применением этого изделия внимательно прочитайте инструкцию по использованию и соблюдайте её.
- Изделие имеет право использовать только медицинский персонал.
- При использовании трубок с длиной 30 и 45 см, силиконовое кольцо удаляется перед применением.
- Проследите за корректной и надежной установкой.
Используйте дополнительно предлагаемый переходник/открыватель при возникновении трудностей с отсоединением.
- Изделие применяется для использования с кислородом, воздухом, ингаляционными анестетиками и газовыми смесями, совместимыми с используемыми материалами (см. раздел «Сведения о материалах»).
- Ввиду возможности возникновения статического заряда, не используйте изделие совместно или вблизи легковоспламеняющихся анестезиологических газов.
- Следите за эффективностью вентиляции во время применения.
- Перед использованием необходимо проверить на целостность и отсутствие повреждений. Перед использованием провести Проверку функционирования (см. раздел «Проверка функционирования»).
- Изделие предназначено для однократного применения; запрещается подвергать его повторной обработке. Обработка отрицательно сказывается на работе изделия. Повторное использование несет опасность инфекции.
- Запрещается использовать изделие в случае повреждения упаковки или истечения даты истечения срока годности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Возрастная группа пациентов	Длина переходника	Дыхательный объем	Растяжимость Compliance (мл/смH ₂ O)	Сопротивление потоку (смH ₂ O/л/мин)
Взрослые	15 см	≥ 300 мл	C@60hPa: 0,20 мл/hPa	R@30л/мин: 0,0085 hPa/л/мин
	30 см	≥ 300 мл	C@60hPa: 0,30 мл/hPa	R@30л/мин: 0,0092 hPa/л/мин
	45 см	≥ 300 мл	C@60hPa: 0,28 мл/hPa	R@30л/мин: 0,0103 hPa/л/мин

ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Проверьте изделие на проходимость и отсутствие инородных тел. Все коннекторы должны быть вставлены в переходник.

Проверить дыхательный контур на герметичность:

Подключите переходник к дыхательному контуру. Создайте давление в дыхательном контуре на уровне 60 смH₂O и проверьте на отсутствие утечек в течение одной минуты.

Повторное использование поврежденных изделий запрещается.

СВЕДЕНИЯ О МАТЕРИАЛАХ

Трубка	Полиэтилен (PE)
Коннектор	Поликарбонат (PC)
Колпачок с портом для Бронхоскопии / Санации	Силикон

СРОК ХРАНЕНИЯ

Срок годности: см. на упаковке.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Беречь от высоких температур и хранить в сухом месте.
- Беречь от солнечного и искусственного света.
- Хранить и транспортировать в оригинальной упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ

Использованные или поврежденные изделия подлежат утилизации в соответствии с применимыми национальными и международными законодательными нормами.

Türkçe

KULLANIM AMACI

Hasta tarafında daha iyi bir mobilite sağlamak amacıyla, solunum devresi veya solunum torbası ile ET Tüpü veya solunum maskesi arasında bağlantı için kullanılan bir tıbbi üründür.

ENDİKASYONLAR

- Bir anestezi veya ventilasyon sırasında hasta tarafındaki solunum devresi mobilitesini artırır.

KONTRENDİKASYONLAR

- Görece kontrendikasyon: Çocuk ve bebeklerde ventilasyon.
- Bilinen başka bir kontrendikasyonu yoktur.

GÜVENLİK NOTLARI

- Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatlara uyun.
- Ürün yalnızca tıp eğitimi almış personel tarafından kullanılabilir.
- 30 ve/veya 45 cm uzunluğundaki bağlantı hortumlarında, kullanımdan önce silikon halkanın çıkarılması gerekir.
- Bağlantının doğru ve sağlam olmasına özen gösterin.
- Üretici, sıkı yerleşmiş konektörlerin gevşetilmesi için uygun bir ayırma kaması sunmaktadır.
- Ürün oksijen, hava, anestezi gazları ve bunların gaz karışımlarını iletmek için uygundur. Kullanılan anestezi gazları ürünün malzemeleri ile karşılıklı etkileşim göstermemelidir ("Malzeme bilgileri" bölümüne bakın).
- Statik yüklenme olasılığına karşı, ürün yanıcı anestezi gazlarıyla birlikte ve yanıcı anestezi gazlarının hemen yakınında kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı uygulama sırasında etkin bir solunum sağlanmasına dikkat etmelidir.
- Kullanmadan önce ürünler hasar (çatlak, kırılma, vb.) açısından görsel olarak incelenmeli ve bir fonksiyon testi gerçekleştirilmelidir ("Fonksiyon kontrolü" bölümüne bakın).
- Ürün tek kullanımlıktır ve yeniden işleme tabi tutulamaz. Ürünün yeniden işleme tabi tutulması fonksiyonunu olumsuz etkiler. Tekrar kullanılması enfeksiyon tehlikesini beraberinde getirir.
- Ambalajın hasarlı veya son kullanım süresinin aşılmış olduğu durumlarda ürün kullanılmamalıdır.

TEKNİK VERİLER

Hasta grupları	Hortum uzunluğu	Öngörülen sağlanan hacim	Komplyans (ml/cmH ₂ O)	Akış direnci (cmH ₂ O/l/dak)
Yetişkinler	15 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,20 ml/hPa	R@30l/dak: 0,0085 hPa/l/dak
	30 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,30 ml/hPa	R@30l/dak: 0,0092 hPa/l/dak
	45 cm	≥ 300 ml	C@60hPa: 0,28 ml/hPa	R@30l/dak: 0,0103 hPa/l/dak

FONKSİYON KONTROLÜ

Kullanmadan önce ürünleri yabancı cisimler ve lümen kapanışı açısından kontrol edin. Tüm konektörler bağlantı hortumlarına bağlanmış olmalıdır.

Sistemin sızdırmazlığı şu şekilde denetlenmelidir:

Bağlantı hortumunun makine ucunu sisteme bağlayın. Diğer ucunda sızdırmazlık sağlayın. 60 cmH₂O'luk bir basınç oluşturun ve basıncın bir dakika içinde azalıp azalmadığını ve/veya hava kaçağı olup olmadığını gözlemleyin.

Hasarlı ürünler kullanılmamalıdır.

MALZEME BİLGİLERİ

Hortum	Polietilen (PE)
Konektör	Polikarbonat (PC)
Bronkoskop/Aspirasyon kapağı	Silikon

KULLANIM ÖMRÜ

Son kullanma tarihi: Ürün etiketine bakın.

SAKLAMA VE TAŞIMA KOŞULLARI
















- Isıya karşı koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- Güneş ışığına ve ışık kaynaklarına karşı koruyun.
- Orijinal ambalajında saklayın ve nakledin.







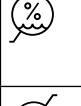



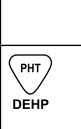
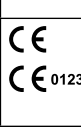
İMHA

Kullanılmış veya hasarlı ürünler yürürlükteki ulusal ve uluslararası yasal düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.

GENERAL SYMBOL DESCRIPTION

Product-related symbol on the label

	DE - Hersteller EN - Manufacturer CS - Výrobce DA - Producent	ES - Fabricante FR - Fabricant IT - Fabbricante NL - Fabrikant	PT - Fabricante RU - Производитель SV - Tillverkare TR - Üretici
	DE - Herstellungsdatum EN - Date of manufacture CS - Datum výroby DA - Fremstillingsdato	ES - Fecha de fabricación FR - Date de fabrication IT - Data di fabbricazione NL - Productiedatum	PT - Data de fabrico RU - Дата изготовления SV - Tillverkningsdatum TR - Üretim tarihi
	DE - Verwendbar bis EN - Expiry date CS - Datum expirace DA - Kan anvendes til	ES - Fecha de caducidad FR - À utiliser jusqu'au IT - Data di scadenza NL - Te gebruiken tot	PT - Válido até RU - Использовать до SV - Utgångsdatum TR - Son kullanma tarihi
	DE - Artikelnummer EN - Article number CS - Číslo výrobku DA - Artikelnummer	ES - Número de artículo FR - Référence IT - Numero articolo NL - Artikelnummer	PT - N.º do artigo RU - Каталожный номер SV - Artikelnummer TR - Ürün numarası
	DE - Chargencode EN - Batch code CS - Číslo šarže DA - Batchkode	ES - Código de lote FR - Code de lot IT - Numero di lotto NL - LOT-nummer	PT - Código do lote RU - Код партии SV - Batchkod TR - Parti kodu
	DE - Seriennummer EN - Serial number CS - Sériové číslo DA - Serienummer	ES - Número de serie FR - Numéro de série IT - Numero di serie NL - Serienummer	PT - N.º de série RU - Серийный номер SV - Serienummer TR - Seri numarası
	DE - Gewicht / Größe EN - Weight / Height CS - Hmotnost / Výška DA - Vægt / Højde	ES - Peso / Tamaño FR - Taille / Poids IT - Peso / Misura NL - Gewicht / Maat	PT - Tamanho / Peso RU - Рост / Вес SV - Längd / Vikt TR - Kilo / Boy
	DE - Gebrauchsanweisung beachten EN - Observe instructions for use CS - Řiďte se návodem k použití DA - Brugsanvisningerne overholdes	ES - Véanse las instrucciones de uso FR - Respecter le mode d'emploi IT - Rispettare le istruzioni per l'uso NL - Gebruiksaanwijzing opvolgen	PT - Cumpra as instruções de utilização RU - Придерживайтесь инструкции по использованию SV - Läs bruksanvisningen TR - Kullanım kılavuzunu dikkate alın
	DE - Achtung EN - Caution CS - Pozor DA - OBS	ES - Atención FR - Attention IT - Attenzione NL - Attentie	PT - Atenção RU - Внимание! SV - Observera TR - Dikkat
	DE - MRT tauglich EN - MRI safe CS - Použití při MRI vhodné DA - MR-kompatibel	ES - RM compatible FR - Compatibilité IRM IT - Idoneo a RMN NL - MRI geschikt	PT - Apto para utilização em RM RU - Пригодно для МРТ SV - MR-säker TR - MRT için uygundur
	DE - MRT bedingt tauglich EN - MRI conditional CS - Použití při MRI s omezením DA - Betinget MR-kompatibel	ES - RM condicionalmente compatible FR - Compatibilité conditionnelle IRM IT - Idoneo limitatamente a RMN NL - MRI voorwaardelijk geschikt	PT - Apto para utilização em RM em determinadas condições RU - Ограниченно годен для МРТ SV - MR-villkorlig TR - MRT için şarta bağlı uygundur
	DE - MRT untauglich EN - MRI unsafe CS - Použití při MRI nevhodné DA - MR-inkompatibel	ES - RM no compatible FR - Incompatibilité IRM IT - Non idoneo a RMN NL - MRI ongeschikt	PT - Não apto para utilização em RM RU - Не пригодно для МРТ SV - MR-farlig TR - MRT için uygun değildir
	DE - Vorsicht: Der Verkauf oder die Verschreibung dieses Produktes durch einen Arzt unterliegt den Beschränkungen von Bundesgesetzen. Gilt nur für USA und Kanada. EN - Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician. For USA and Canada only. CS - Pozor. Prodej a předepisování tohoto výrobku lékařem podléhá omezení federálních zákonů. Platí pouze pro USA a Kanadu. DA - Advarsel: I henhold til amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på foranledning af en læge. Kun til USA og Canada.	ES - Atención: La venta o la prescripción de este producto por un médico están sujetas a las restricciones de las leyes federales alemanas. Solo para EE.UU. y Canadá. FR - Attention : la vente ou la prescription de ce produit par un médecin est soumise aux restrictions de la loi fédérale. S'applique uniquement aux États-Unis et au Canada. IT - Attenzione: le leggi federali limitano la vendita del dispositivo su richiesta di o su ordine di un medico. Solo per Stati Uniti e Canada. NL - Waarschuwing: Volgens federale wetgeving mag dit apparaat alleen verkocht worden door of in opdracht van een arts. Alleen voor de VS en Canada.	PT - Atenção: A legislação federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem de um médico. Apenas para E.U.A. e Canadá. RU - Осторожно: Продажа или выписывание данного продукта врачом ограничиваются федеральными законами. Положение действительно только для США и Канады. SV - Försiktighet: Amerikansk lag (USA) begränsar försäljning av denna produkt till eller på beställning från läkare. Enbart för USA och Kanada. TR - Dikkat: Bu ürünün satışı ya da bir hekim tarafından reçeteye yazılması federal yasaların öngördüğü kısıtlamalara tabidir. Sadece ABD ve Kanada için geçerlidir.
	DE - Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. EN - Do not use if package is damaged. CS - Nepoužívejte, je-li obal poškozený. DA - Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget.	ES - No utilizar si el envase está dañado. FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. IT - Non utilizzare se la confezione è danneggiata. NL - Niet gebruiken als verpakking beschadigd is.	PT - Não utilizar caso a embalagem esteja danificada. RU - Не использовать при нарушении целостности упаковки. SV - Får ej användas om förpackningen är skadad. TR - Ambalajı hasarlı olan ürünleri kullanmayın.
	DE - Sterilisiert mit Ethylenoxid EN - Sterilised using ethylene oxide CS - Sterilizováno ethylenoxidem DA - Steriliseret med ethylenoxid	ES - Esterilizado por óxido de etileno FR - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène IT - Sterilizzato con ossido di etilene NL - Gesteriliseerd met ethylenoxide	PT - Esterilizado com óxido de etileno RU - Стерилизовано с использованием этиленоксида SV - Steriliserad med etylenoxid TR - Etilen oksit ile sterilize edilmiştir

	DE - Unsteril EN - Non-sterile CS - Není sterilní DA - Usteril	ES - No estéril FR - Non stérile IT - Non sterile NL - Niet-steriel	PT - Não estéril RU - Изделие не стерильно SV - Osteril TR - Steril değil
	DE - Unsteriles Produkt, verpackt im Reinraum. EN - Non-sterile product, packed in a clean-room. CS - Nesterilní výrobek balený v čistém prostoru. DA - Usterilt produkt, pakket i renrum.	ES - Producto no estéril, envasado en entorno limpio. FR - Produit non stérile, emballé en salle blanche. IT - Prodotto non sterile, confezionato in ambiente controllato. NL - Niet-steriel product, verpakt in cleanroom.	PT - Produto não estéril, embalado em sala limpa. RU - Нестерильное изделие, упаковано в чистом помещении. SV - Osteril produkt, förpackad i renrum. TR - Steril olmayan ürün, temiz odada ambalajlanmıştır.
	DE - Nicht wiederverwenden EN - Do not re-use CS - Nepoužívejte opakovaně DA - Må ikke genbruges	ES - No reutilizar FR - Ne pas réutiliser IT - Non riutilizzare NL - Niet voor hergebruik	PT - Não reutilizar RU - Не использовать повторно SV - Får ej återanvändas TR - Tekrar kullanmayın
	DE - Von Sonnenlicht und Wärme fernhalten. EN - Keep away from sunlight and heat. CS - Chraňte před slunečním světlem a teplem. DA - Holdes væk fra sollys og varme.	ES - Proteger de la luz solar y el calor. FR - Éloigner de la lumière directe du soleil et de la chaleur. IT - Proteggere dalla luce solare e da fonti di calore. NL - Tegen zonlicht en warmte beschermen.	PT - Manter afastado da luz solar e do calor. RU - Не допускать попадания солнечного света; хранить вдали от источников тепла. SV - Skyddas från solljus och värme. TR - Güneş ışınlarına ve sıcaklığa karşı koruyun.
	DE - Trocken aufbewahren EN - Keep dry CS - Uchovávejte v suchu DA - Opbevares tørt	ES - Guardar en lugar seco FR - Stocker dans un endroit sec IT - Conservare in luogo asciutto NL - Droog bewaren	PT - Conservar em local seco RU - Хранить в сухом месте SV - Förvaras torrt TR - Kuru depolayın
	DE - Temperaturbegrenzung EN - Temperature limit CS - Teplotní rozmezí DA - Temperaturbegrænsning	ES - Limitación de temperatura FR - Limites de température IT - Limite di temperatura NL - Temperatuurlimiet	PT - Limite de temperatura RU - Температурное ограничение SV - Temperatur, gränser TR - Sıcaklık limiti
	DE - Luftfeuchte, Begrenzung EN - Air humidity, limit CS - Vlhkost vzduchu, rozmezí DA - Luftfugtighed, begrænsning	ES - Humedad del aire, limitación FR - Humidité de l'air, limites IT - Umidità dell'aria, limite NL - Luchtvochtigheid, limiet	PT - Humidade do ar, limite RU - Ограничение по относительной влажности воздуха SV - Luftfuktighet, gränser TR - Hava nemi, limit
	DE - Luftdruck, Begrenzung EN - Air pressure, limit CS - Tlak vzduchu, rozmezí DA - Lufttryk, begrænsning	ES - Presión del aire, limitación FR - Pression de l'air, limites IT - Pressione atmosferica, limite NL - Luchtdruk, limiet	PT - Pressão atmosférica, limite RU - Ограничение по атмосферному давлению SV - Lufttryck, gränser TR - Hava basıncı, limit
	DE - Enthält oder Anwesenheit von Naturkautschuklatex. EN - Natural rubber latex contained or present. CS - Obsahuje přírodní kaučuk nebo se vyrábí v jeho přítomnosti. DA - Indeholder eller tilstedeværelse af naturgummilatex.	ES - Contiene o hay presencia de látex de caucho natural. FR - Contient du ou présence de latex de caoutchouc naturel. IT - Contiene o presenta tracce di lattice di gomma naturale. NL - Bevat of aanwezigheid van natuurrubberlatex.	PT - Contém ou tem presença de látex de borracha natural. RU - Содержит или может содержать латекс натурального каучука. SV - Innehåller eller kan innehålla naturgummilatex. TR - Doğal kauçuk lateks içerir veya mevcuttur.
	DE - Hergestellt ohne Verwendung von Naturkautschuklatex. EN - Manufactured without the use of natural rubber latex. CS - Vyrobeno bez použití přírodní kaučuk. DA - Fremstillet uden brug af naturgummilatex.	ES - Fabricado sin la utilización de látex de caucho natural. FR - Fabriqué sans utiliser de latex de caoutchouc naturel. IT - Fabbriato senza lattice di gomma naturale. NL - Geproduceerd zonder natuurrubberlatex.	PT - Fabricado sem recurso a látex de borracha natural. RU - Производится без использования латекс натурального каучука. SV - Tillverkat utan användning av naturgummilatex. TR - Doğal kauçuk lateks kullanılmadan üretilmiştir.
	DE - Enthält Phthalate (DEHP) EN - Contains phthalates (DEHP) CS - Obsahuje ftaláty (DEHP) DA - Indeholder ftalater (DEHP)	ES - Contiene ftalatos (DEHP) FR - Contient du phtalate (DEHP) IT - Contiene ftalati (DEHP) NL - Bevat ftalaten (DEHP)	PT - Contém ftalatos (DEHP) RU - Содержит фталаты (DEHP) SV - Innehåller ftalater (DEHP) TR - Fitalatlar (DEHP) içerir
	DE - CE-Kennzeichnung EN - CE Marking CS - CE-značka DA - CE-mærkning	ES - Marca CE FR - Marquage CE IT - Marchio CE NL - CE markering	PT - Marcação CE RU - Маркировка CE SV - CE-märkning TR - CE sembolü